

# Traduction et signification des chants

## RA MA DA SA SA SE SO HANG

Soleil Lune Terre Infini Je suis Un avec le cycle Infini

## NEE BEE WAH BOW

Ce chant de l'eau algonquin exprime une gratitude affectueuse pour l'eau et élève la conscience et le lien des femmes avec le plus grand don de Mère Nature . Chantez 4 fois, face à chacune des 4 directions. « Nous chantons cette chanson comme une berceuse. La chanson signifie que l'eau est le sang de la vie de notre mère la terre. L'eau est le sang de la vie de nos propres corps. » Grandma Nancy.

## PEACE PRAYER MANDALA

- 1- Om Mani Padme Hum : on invoque l'attention puissante et bienveillante de **Chenrezig**, l'expression de la compassion du Bouddha
- 2- La Illahha Il, Allah Hu : Nulle divinité ne mérite l'adoration, si ce n'est le Dieu Unique.
- 3- Shanti, Shanti : Paix Paix
- 4- Shalom : Paix
- 4- Gloria in Excelcis Deo : Gloire à Dieu au plus haut des cieux
- 5- Oh Great Spirit, Sun, Earth, Sky and Sea, You are inside and all around me : Oh Grand Esprit, Soleil, Terre, Ciel et Mer, Tu es en moi et tout autour de moi.

## IX CHELL

Ix Chell était la déesse de la Lune et de la Fertilité chez les Mayas. Utilisé dans les temples lointains des civilisations Mayas, ce chant a été ramené par ceux qui sont toujours restés au service de la Source Intarissable de Vie. Qu'il soit le guide et la main qui amène à toute Essence Originelle.

## LE CHANT DE LA PAIX

Chers amis, Je suis ivre, Ivre d'une coupe éternelle,

Rempli d'un amour solide qui ne m'abandonnera jamais.

Viens chanson, viens chanson, donne l'ordre de boire pour devenir ivre.

Remplis chaque coupe qui se vide pour que les âmes se remplissent d'amour,

Pour que la force de l'amour nous brûle la peau, our que vide de nous même on se remplisse d'amour.

Car le coeur de celui qui n'aura pas brûlé à l'amour, car le coeur de celui qui n'a jamais été esclave de l'amour

Ne connaîtra jamais les secrets de l'au-delà, et ne connaîtra jamais l'unicité d'être UN.

## FROM THE SOUL OF THE EARTH

De l'âme de la terre vient le battement du tambour, toujours !  
De l'âme du tambour vient le battement de mon coeur, toujours !

## KODOISH

**YHWH** Yod He Vod He (lettres hébraïques) : de la Lumière Vivante Éternelle. Nom Révélé du Dieu Vivant sous-jacent à tous les Dieux Créateurs à notre univers-Père.

Kodoish Adonai Tsehayo : “Saint est le Seigneur de l’Univers”.

## JERUSALEMA

Jerusalem est ma maison : protège-moi, marche avec moi, ne me laisse pas ici !

## MANTRA DE LA TARA VERTE

Au Tibet, *Om tare tuttare ture soha* est un ancien mantra dédié à Tara, la “mère de tous les Bouddhas”, et particulièrement à sa manifestation sous la forme de la Tara verte.

On l’emploie pour invoquer la protection de Tara, sa compassion, et son aide pour cultiver l’abondance et le succès.

De façon générale, le mantra de Tara vient en aide à l’esprit, pour le libérer des illusions et des souffrances liées au monde matériel.

Le premier Dalai Lama écrivit également que *om tare tuttare ture soha* est d’un grand renfort pour faire face à huit dangers, représentant chacune une difficulté intérieure :

- les lions, correspondant à la fierté,
- les éléphants sauvages, associés à l’ignorance,
- les feux de forêts, symbolisant la haine,
- les serpents, représentant la jalousie,
- les voleurs, pour les vues déformées de l’esprit,
- les prisons, représentant la cupidité,
- les inondations, pour le désir et l’attachement,
- les démons, pour le doute causés par l’illusion de l’esprit.

On peut résumer la signification de *om tare tuttare ture soha* ainsi : “Je prosterne devant la Libératrice, Mère de tous les Victorieux”. Il s’agit en fait de se remettre à la vibration bienveillante et nourricière de Tara par le chant de son mantra.

Le mantra comprend plusieurs partie :

- **Om**, le son universel, est également le phonème invocateur au début du mantra,
- **tare** représente le pouvoir libérateur et omniprésent de Tara face aux souffrances,
- **tuttare** libère des huit dangers, ou obstacles de l’esprit, évoqués plus haut,
- **ture** libère de la maladie,
- **soha** représente le chemin que prend cette bénédiction jusqu’au coeur. En d’autres termes, en s’en remettant à Tara, on reçoit l’énergie salvatrice de Tara directement à travers le centre du coeur. Ce mantra rappelle ainsi qu’une vie vécue à partir du coeur est une vie de compassion, de joie, d’abondance et de pureté.

## **HLONOLOFATSA**

Langue Sesotho d'Afrique du Sud : "Bénis au nom du Père"

## **DOWN IN THE RIVER TO PRAY**

Alors que je descendais à la rivière pour prier  
En pensant à ce bon vieux chemin  
Et à qui devrait porter la couronne étoilée (ou la robe et la couronne)  
Seigneur, montre-moi le chemin

O mes sœurs descendons,  
Allez descendons, allons en bas  
O mes sœurs descendons,  
Descendons à la rivière pour prier

## **ALL MY PEOPLE**

Ce chant est un give-away pour toutes nos relations ( give-away = un cadeau, un don, une gratitude ).